

Formato Actividad.

(2) NOMBRE DEL MEDIO DE VERIFICACIÓN	
(3) Clave y nombre de la Dependencia:	6316 Instituto para el Desarrollo del Pueblo Maya y las Comunidades Indígenas del Estado de Quintana Roo
(4) Programa Presupuestario:	E040 - Atención para el Desarrollo del Pueblo Maya, Comunidades Indígenas y Afromexicanas.
(5) Resumen narrativo del nivel reportado:	F.P.C03.A02 - Realización de traducciones de la lengua española a la lengua maya y viceversa de programas públicos
(6) Indicador:	6316E40C03A02 - Número de traducciones e interpretaciones del español a la lengua maya y viceversa en diferentes ámbitos.
(7) Método de Cálculo:	No tiene
(8) Trimestre reportado:	2er. Trimestre
(9) Liga de Publicación del Medio de Verificación:	https://qroo.gob.mx/inmaya/index.php/programas-presupuestarios/
(10) Unidad Responsable del Indicador:	6316-1402 - Dirección de Atención Indígena y Desarrollo Social

(11) Datos de las Variables (Programado):

Variable del Indicador		Calendario de Metas Programado			
		Mes 1	Mes 2	Mes 3	Meta del Trimestre
Otro	Número de traducciones realizadas	0	0	13	13

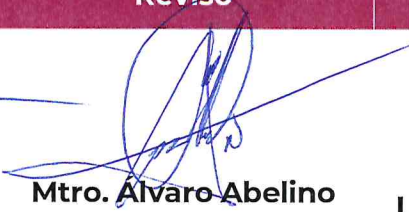
Datos de las Variables (Ejecutado):

Variable del Indicador		Calendario de Metas Ejecutado				
		Mes 1	Mes 2	Mes 3	Nivel de Cumplimiento	semáforo
Otro	Número de traducciones realizadas	0	0	13	100%	

Descripción de los resultados:

Del 01 de abril al 30 de junio de 2026, realizamos 13 traducciones del español a la lengua maya de los programas públicos siguientes: Campaña Nacional de la Tortura 2026, Semana Nacional de la Salud, 3 señaléticas turísticas e informativa sobre Reloj ,Casa o Residencia de Gobernadores y Banda de música, 2 folletos sobre Fondo de Aportaciones para la Infraestructura Social y Comité de Participación Social, Iona del Día Internacional de la Partera, Convocatoria del Taller de Rezos Mayas ,Convocatoria sobre el Taller de Música Maya Páax y Respuesta de solicitud de información de Transparencia, 1 Temporada de incendios forestales y Constancia de curso de maya las traducciones fueron solicitadas por el Instituto para el Desarrollo del Pueblo Maya y las Comunidades Indígenas del Estado de Quintana Roo, Secretaría de Turismo, Secretaría de Planeación y Evaluación y Unidad de Transparencia, Acceso a la Información del Municipio de Cozumel y Coordinación Estatal de Protección Civil del Estado de Quintana Roo. Cabe mencionar que se cumplió con lo programado de 13 traducciones, logrando un nivel de cumplimiento del 100%, con un rango de semaforización en verde.

(13) Firma:

Elaboró	Revisó	Autorizó
 Leidy del Rosario Cahum Chan Jefe de Departamento de Educación y Lengua Indígena	 Mtro. Alvaro Abelino Canché Novelo Director de Atención Indígena y Desarrollo Social	 Lic. Eder Enrique Chuc Cen Director General del INMAYA

Señalética turística e informativa:
Banda de música



CASA O RESIDENCIA DE LOS GOBERNADORES A un costado derecho del primer Palacio de Gobierno, sobre la calle 22 de Enero, estuvo ubicada la Casa o Residencia de los Gobernadores, otro de los edificios más representativos que existieron en la ciudad. Misma que se habitó como tal, cuando la capital del Territorio Federal se trasladó de Chan Santa Cruz de Bravo, actualmente Felipe Carrillo Puerto, a Payo Obispo, hoy Ciudad Chetumal, en junio de 1915. Cuando termina la construcción del segundo y tercer piso del actual Palacio de Gobierno a mediados de la década de los cuarenta, sirvió como local de la primera Escuela Secundaria por Cooperación "Andrés Quintana Roo" a partir de noviembre de 1948. El huracán Janet prácticamente la redujo a astillas en septiembre de 1955.	U NAAJIL WA U KÚUCHIL U YAANTAL JALA'ACHO'OB Tu xno'oj tseelil u yáax nojoch naajil jala'ach, tu beelil 22 ti Enero, ti ka'ach yaan u Naajil wa Kúuchil u yaantal Jala'ach'o'ob, uláak' nojoch naajo'ob yaanchaj'o'ob jach ka'aj dola'ano'ob te' noi kaaja'. Le ma'alobkuunsab, ka k'ex u kúuchil u Noj kaajil le lu'umil ka'achile' Chan Santa Cruz ti Bravo, tu Ki'inil beila'ake' Felipe Carrillo Puerto, le máansa'ab tak tu noi kaajil Payo Obispo, beila'ake' Chetumal, tu winalil junio ti 1915. Le ka'a ts'o'ok u meya'ta'al u ka'ap'éelil yéetel u yóoxp'éelil u ka'anil le beila'ake' u Noj naajil Jala'achil tu ch'uumukil u decadal ka'ak'aal, ka'abetchaj bey u yáax naajil xook ka'apets'el ut'al Aantai "Andrés Quintana Roo" tu winalil noviembre tu ja'abil 1948, u winalil septiembre tu ja'abil 1955 u chak ik'il ti Janet' tu xixkuunsal.
--	---

U Jala'achil u Peet'u'umil Quintana Roo, yeetel u Mo'a'ayil t'al u Joók'ol Taanil u Kaajil maya yeetel Máansa'al Muuch' kaajo'ob ti u Peet'u'umil Quintana Roo, tu taanil le Molay, jee'ax tak jee'á'an ti le Beel'taan u Meenta'al le Meyajil u Yaantajil u Maya Kaaj, Máansa'al Muuch' Kaajo'ob yeetel Afreemtsiana'o'ob, ts'a'an ojetil ti le Jala'ach Peet'sit'aan ti le Peet'u'umil 27 ti febrero ti u ja'abil 2026, ku ts'a'alab ojetil ba'axa'. PAAYTAAN U Mo'a'ayil ku paay'taanik le máansa'al kaajo'ob yaano'ob tu Meentankajil Felipe Carrillo Puerto, ti u Peet'u'umil Quintana Roo t'al taakajalo'ob tu "Ka'ansaaj Maya Payal ch'o'ob". 1.- Xuut'uukil: U't'al u mu'ka'anikuunsal yeetel u chaansa'al u saak'te'ne'otik t'al me' u sa'al yeetel me' u chimpot'a'al u ma'atil yeetel u ch'uumil yeetel u ka'ansaaj maya payalch'o'ob. 2.- U Ki'inil u kaajil yeetel u xuut'u: U kaajil le 18 tak 30 ti mayo ti u ja'abil 2026. Yaan u ts'a'alab ojetil ti u kúuchil https://www.inmaya.org.mx/inmaya/ yeetel ti le redes sociales. 3.- Tuukuta'an t'al kaajil: Meen pa'al yeetel taankel'mo'ob kaajilch'o'ob tu kaajil Felipe Carrillo Puerto ti u Peet'u'umil Quintana Roo. 4.- Dula'aj u Taak'inil ka'beet ti u meent'al le ka'ansaaj'o'ob: Le aantaj ka'anil t'al u ts'a'alab jum'pe' ka'ansaaj ti le meen pa'al yeetel taankel'mo'ob tak u kank'o'ob maya payalch'o'ob, t'al u beetal le ka'ansaaj'o'ob yaan \$ 37,500.00 (Treinta y siete mil quinientos pesos 00/100 M.N.) u taak'inil ts'a'an t'al u meent'al le ka'ansaaj tu'ux taankel'mo'ob u mu'ka'al ka'beet. 5.- Dula'aj ju'umil'o'ob ka'beet u Kubul: U ju'umil tu'ux ku ka'at'al tamen le ka'ansaaj'o'ob ku ka'at'al tamen le meen pa'al yeetel taankel'mo'ob.B. U ojetil Identificación Oficial, CURP yeetel B. U ju'umil u ts'a'alab u pa'alil ti le meen pa'al yeetel taankel'mo'ob. 6.- Bik kun yeetel: U taak'inil meen pa'al yeetel taankel'mo'ob tak u taakajalo'ob yeetel kan ku beeto'ob le meyo'o'ob kun beeto'ob.	PAAYTAAN U Mo'a'ayil ku paay'taanik le máansa'al kaajo'ob yaano'ob tu Meentankajil Felipe Carrillo Puerto, ti u Peet'u'umil Quintana Roo t'al taakajalo'ob tu "Ka'ansaaj Maya Payal ch'o'ob". 8.- Tu'ux u pa'alil u wáanta'ale' jee'á'an mu'ka'al wáa ka'at'al ka'ansa'antech tu yóoxal 9:00 tak 17:00 horas ti le telefonos'o'ob (983) 129 3262 yaan ti u kúuchil meyo'o'ob Molay le yaan ti le Av. Primo de Verdad 359, C.P. 77032 Chetumal, Quintana Roo, yeetel Kúuchil meyoaj yaan ti u beelil 56 ichi 83 yeetel B5 Colonial Leona Vicario, u kaajil Felipe Carrillo Puerto Quintana Roo. Correo electrónico inmayadelegacionzonacentro@gmail.com. 9.- U ts'a'alab ojetil máansa'al pa'at'o'ob: U Molay yaan u ts'a'alab ojetil ti u kúuchil https://www.inmaya.org.mx/inmaya/ le meyo'o'ob kun yóok'o'ob ti ka'amba'o'ob. 10.- Ulaak' beel'taan'o'ob: Le paay'taan ku joók'al ti u kaajil Chetumal Quintana Roo ti u Ki'inil 21 ti u winalil abril ti 2026. Tulaakal u meyo'o'ob kun beeto'ob ti le paay'taan' me' beeto'ob, Le aantaj ku meyo yeetel u taak'inil kaaj yeetel me' beeto'ob u ojetil almenen, molay wáa ka'beet almenen. Wá't'an ka ka'beetchajak t'al ulaak' ba'axa' me' u joók'ol taanil kaaj. Le máax ku ka'as xuut'u' u taak'inil le aantaj, yaan u tak po'ot'al yeetel'o'otik u sapil jee'ax jee'á'an ti u aantaj Chetumal yeetel le aantaj. U chikukil'o'ob winik' ka'at'a'ano'ob, yaan u ka'ansaaj jee'ax be' jee'á'an ti u Noj A'almaj Taanil u Ka'ansaaj u Chikukil'o'ob Winik le yaan tu ka'ab le máax wáa molay yaan u kach dola'o'ob yeetel u A'almaj Taanil u Ka'ansaaj u Chikukil'o'ob Winik le yaan tu ka'ab le máax wáa molay yaan u kach dola'o'ob ti u Peet'u'umil Quintana Roo.
---	--

Señalética turística e informativas: Casa o Residencia de Gobernadores .

Convocatoria del Taller de Rezoz Mayas

QUINTANA ROO 50 ANIVERSARIO

U Jala'achil u Peet'u'umil Quintana Roo, yeetel u Mo'a'ayil t'al u Joók'ol Taanil u Kaajil maya yeetel Máansa'al Muuch' kaajo'ob ti u Peet'u'umil Quintana Roo, tu taanil le Molay, jee'ax tak jee'á'an ti le Beel'taan u Meenta'al le Meyajil u Yaantajil u Maya Kaaj, Máansa'al Muuch' Kaajo'ob yeetel Afreemtsiana'o'ob, ts'a'an ojetil ti le Jala'ach Peet'sit'aan ti le Peet'u'umil 27 ti febrero ti u ja'abil 2026, ku ts'a'alab ojetil ba'axa'.

PAAYTAAN

U Mo'a'ayil ku paay'taanik le máansa'al kaajo'ob yaano'ob tu Meentankajil Felipe Carrillo Puerto, ti u Peet'u'umil Quintana Roo t'al taakajalo'ob tu "Ka'ansaaj Maya Payal ch'o'ob".

1.- **Xuut'uukil:** U mu'ka'anikuunsal yeetel u chaansa'al u saak'te'ne'otik t'al me' u sa'al yeetel me' u chimpot'a'al u ma'atil yeetel u ch'uumil yeetel u ka'ansaaj maya payalch'o'ob.

2.- U Ki'inil u kaajil yeetel u xuut'u: U kaajil le 18 tak 30 ti mayo ti u ja'abil 2026. Yaan u ts'a'alab ojetil ti u kúuchil <https://www.inmaya.org.mx/inmaya/> yeetel ti le redes sociales.

3.- **Tuukuta'an t'al kaajil:** Meen pa'al yeetel taankel'mo'ob kaajilch'o'ob tu kaajil Felipe Carrillo Puerto ti u Peet'u'umil Quintana Roo.

4.- **Dula'aj u Taak'inil ka'beet ti u meent'al le ka'ansaaj'o'ob:** Le aantaj ka'anil t'al u ts'a'alab jum'pe' ka'ansaaj ti le meen pa'al yeetel taankel'mo'ob tak u kank'o'ob maya payalch'o'ob, t'al u beetal le ka'ansaaj'o'ob yaan \$ 37,500.00 (Treinta y siete mil quinientos pesos 00/100 M.N.) u taak'inil ts'a'an t'al u meent'al le ka'ansaaj tu'ux taankel'mo'ob u mu'ka'al ka'beet.

5.- **Dula'aj ju'umil'o'ob ka'beet u Kubul:** U ju'umil tu'ux ku ka'at'al tamen le ka'ansaaj'o'ob ku ka'at'al tamen le meen pa'al yeetel taankel'mo'ob.B. U ojetil Identificación Oficial, CURP yeetel B. U ju'umil u ts'a'alab u pa'alil ti le meen pa'al yeetel taankel'mo'ob.

6.- **Bik kun yeetel:** U taak'inil meen pa'al yeetel taankel'mo'ob tak u taakajalo'ob yeetel kan ku beeto'ob le meyo'o'ob kun beeto'ob.

INMAYA

Campaña Nacional "México Sin Tortura" 2026

U Noj'u'umil Ka'ay Mexico yeetel mixjup'el yaayaj loob'il 2026

¡Por la dignidad, por la vida, por la integridad!

¡Yóok'olal tik'be'eni, yóok'olal kuxtal, yóok'olal tojbe'eni!

#México yeetel mixjup'el yaayaj loob'il

Tema: Día Internacional de la Tortura

Ba'al'meyaj: U Ki'inil u Noj K'imbetsaj Yaayaj loob'il

Mensaje clave: Mediante resolución 52/149, la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó "El 26 de junio Día Internacional de las Naciones Unidas en Apoyo a las Víctimas de Tortura", con vistas a la erradicación total de la tortura y a la aplicación efectiva de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, inhumanos o degradantes.

U Ka'abeetil ts'aj ojetil: Yeetel p'is ol jee't'aan 52/149, u Noj Mo'a'ay'taan le Muuch' Noj'u'um'o'ob tu ts'aj ojetil. Le 26 ti junio u Ki'inil Noj K'imbetsaj Muuch'a'an Noj'u'um'o'ob (Naciones Unidas) tu Yaantajil ti le Máax'o'ob Yaayaj loob'il'o'ob, ut'al u Xu'ub'al tulaakal yaayaj loob'il yeetel u jee't'aan'ajal le Ch'a'taan yóok'olal Yaayaj loob'il yeetel Ulaak' Kaas Loob'il'o'ob wa Ka'a'an si'pil'o'ob wa Toonkisa'oj'o'ob kuxtal.

Tema: Delito de tortura

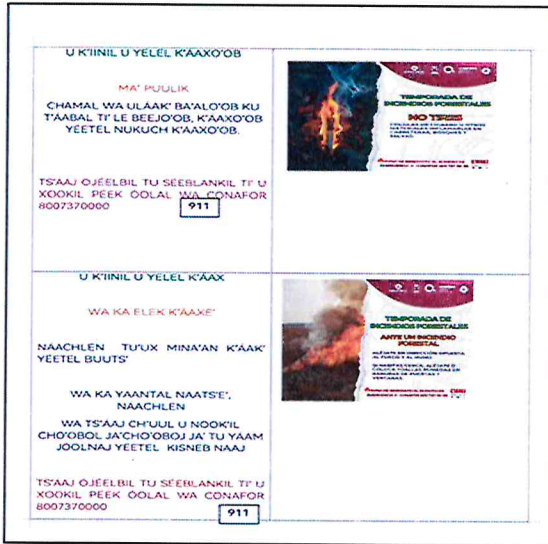
Mensaje clave: La tortura es un delito. Todas las autoridades, en el ámbito de sus competencias, deberán promover, respetar, proteger y garantizar en todo momento el derecho de toda persona a que se respete su integridad personal, protegiéndosele contra cualquier acto de tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

Ba'al'meyaj: Si'pilil yaayaj loob'il

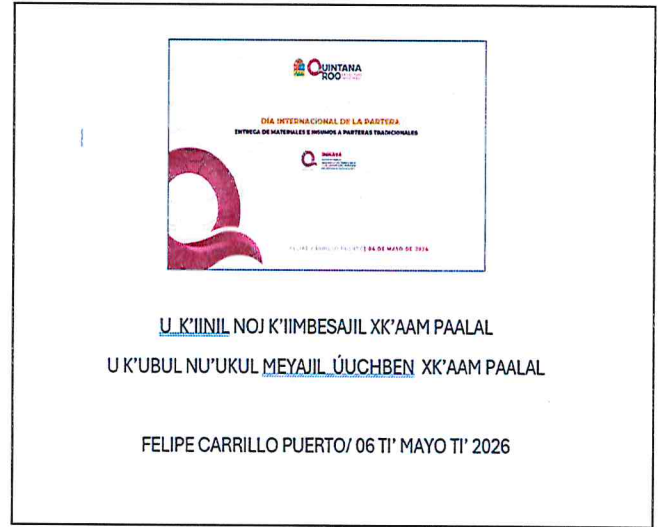
U Ka'abeetil ts'aj ojetil: Le yaayaj loob'il jum'pe' si'pilil, tulaakal u jo'op'op'lo'ob, ichi u pa'alil'o'ob, ka'ansaaj u taak'm'ik'o'ob, chimpot'a'ob yeetel u ka'ansaaj'o'ob jee't' saak'te' u pa'alil'o'ob tulaakal ma' ka chimpot'a'ob u tojbe'eni ma' u ka'ansaaj ti jee't' ba'axak yaayaj loob'il yeetel ulaak' Loob'il'o'ob wa Ka'a'an si'pil'o'ob wa Toonkisa'oj'o'ob kuxtal.

Convocatoria del Taller de música maya páax

Campaña Nacional de Tortura



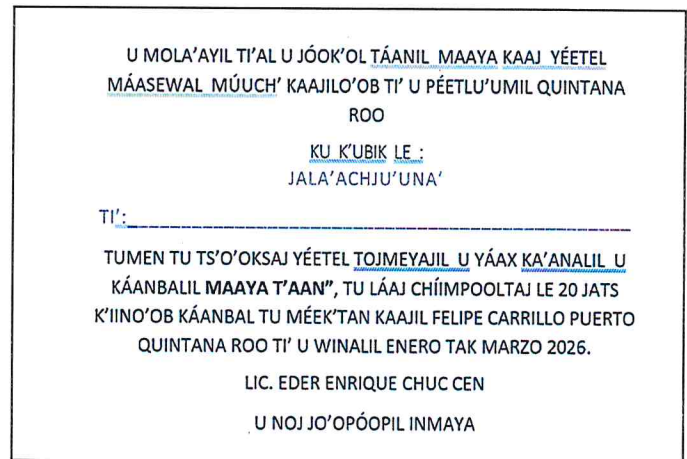
Temporada de incendios forestales



Lona de Internacional de la Partera

Maya	Español
<u>Súuka'an Báaxalo'ob paalal</u>	Juegos infantiles tradicionales
<u>Jueves 30 ti' abril</u> <u>1:00 Ch'inil k'iin</u>	<u>Jueves 30 de abril</u> <u>1:00 p.m</u>
Primaria "Rafael Ramírez Castañeda" TV Kantunilkin, Lázaro Cárdenas, Quintana Roo	Primaria "Rafael Ramírez Castañeda" TV Kantunilkin, Lázaro Cárdenas, Quintana Roo

Lona de Juegos infantiles tradicionales



Constancia de curso de maya

U YELEL K'ÁAXO'OB

TU K'IINIL CHOKJO OXOOL KU
YA'ABKUUNSA'AL KANANILO'OB

- 1) MA' PUULIK JIRI'ICH' JOOPO WA
CHAMALO'OB
- 2) MA PULIK BOTELLA TI' VIDRIO
- 3) TUUP LE K'ÁAK' TU SEEBANKIL
PUUL JA' TI' WA LU'UM TI'
- 4) MA T'AABIK K'ÁAK'.
- 5) MA P'ATIK JIRI'ICH' JOOP TU K'AB
PAALAL
- 6) KANÁANT A KUXTAL, KAXT
KÚUCHILO'OB MA' BÚUK'TUN
YÉTELO XIIMBALNEN TU'UX MA'
U TAAL IIK'

TS'ÁAJ OJÉELBIL TU SEEBANKIL TI' U
XOOKIL PÉEK OOLAL WA CONAFOR
8007370000

911

U K'IINIL U YELEL K'ÁAXO'OB

MA P'AATIK VIDRIOS,

CRISTALES, NÉENO'OB WA BOTELLAS TE'
KÚUCHIL K'ÁAXO'OBO'; TUMEN KU
MÁAN U JUUL LE K'IINO' KU TAASIK
OXOJO YÉTEL U MEENTIK U T'AABLE'.

TS'ÁAJ OJÉELBIL TU SEEBANKIL TI' U
XOOKIL PÉEK OOLAL WA CONAFOR

INCENDIOS FORESTALES

En temporada de calor incrementa las medidas de prevención

Temporada de incendios forestales